



Sobre la Hiedra Venenosa, el Roble Venenoso, y el Zumaque Venenoso

HS04-064C(11-15)

Los empleadores y los empleados deben tomar precauciones cuando trabajen en o cerca de áreas boscosas y en lugares donde hay mucho follaje debido a que podrían tener contacto con la hiedra venenosa, roble venenoso o zumaque venenoso. Según la Asociación Americana de la Piel (American Skin Association, por su nombre en inglés), aproximadamente el 85 por ciento de la población es alérgica a estas plantas que causan un sarpullido molesto y comezón intensa.



Hiedra Venenosa

La savia de la hiedra venenosa, el roble venenoso y el zumaque venenoso contiene aceite de urushiol y solamente toma una pequeña cantidad de esta sustancia química para causar una reacción alérgica.

El urushiol está dentro de la planta, por lo que rozar una planta intacta no suele causar una reacción. Sin embargo, las plantas que están intactas son muy raras y tocar los tallos, raíces, u hojas de las plantas que están dañadas puede resultar en contacto directo entre el urushiol y la piel. Si el urushiol penetra la piel, puede causar una reacción. El urushiol puede adherirse a herramientas, zapatos, ropa, o inclusive a las mascotas.

Cómo Evitar Exponerse

1. Los empleados deben vestir pantalones largos, mangas largas, botas, y guantes para protegerse cuando trabajen en áreas boscosas y en follajes intensos.
2. Después de consultar con un médico, el empleado puede utilizar cremas protectoras para la piel, tal como cremas que contengan bentoquatam. Estas cremas deben ser retiradas y volverse a aplicar dos veces al día.

Tabla 1 – Explicación de los Mitos y Realidades

Mito	Realidad
El sarpullido de la hiedra venenosa es contagioso.	El frotar el sarpullido no propagará la hiedra venenosa a otras partes del cuerpo (o a otra persona). El sarpullido se propaga solamente si el aceite de urushiol, el cual es la sustancia pegajosa parecida a la resina, es dejado en las manos.
La hiedra venenosa puede afectarle simplemente si está cerca de la planta.	Es necesario tener contacto directo con la planta para que ésta libere el aceite de urushiol. Manténgase alejado de los incendios forestales, de la quema de plantas, así como de podadoras y recortadoras de césped debido a que el aceite de urushiol podía ser transportado en el aire cuando esta maquinaria está siendo utilizada.
Si tiene tres hojas, no lo toque.	Si bien, la hiedra venenosa y el roble tienen tres hojas por racimo, el zumaque venenoso tiene de siete a 13 hojas en una rama.
No se preocupe de las plantas que están secas.	El aceite de urushiol permanece activo en cualquier superficie, incluyendo en el de las plantas que están secas y puede durar hasta cinco años.
El romper las ampollas expulsa aceite de urushiol que puede esparcirse.	Esto no es cierto. Sin embargo, las heridas pueden infectarse y hacer que las cicatrices empeoren. En casos muy extremos, podría ser necesario que un médico extraiga el exceso de líquido de las ampollas.
He estado en contacto con hiedra venenosa en muchas ocasiones sin que me afecte. Soy inmune.	Esto no es necesariamente cierto. Mientras más expuesta esté una persona al urushiol, más probable será que se produzca una reacción alérgica. En el caso de las personas que tienen contacto con la hiedra venenosa por primera vez, por lo general toma más tiempo para que se manifieste el sarpullido, generalmente de 7 a 10 días.

3. Controle la hiedra venenosa, el roble venenoso y el zumaque venenoso en el sitio de trabajo rociándolos con el herbicida glifosato de acuerdo a las instrucciones en la etiqueta. Estas plantas no deben quemarse debido a que el urushiol podría ser inhalado y causar irritación de los pulmones. El mejor momento para aplicar el herbicida es de mayo a julio, mientras la hiedra venenosa, el roble y el zumaque están floreciendo. Para las plantas que se enredan en lo alto de los árboles, corte la enredadera seis pulgadas del nivel del suelo. Aplique glifosato inmediatamente a la sección que cortó para matar las raíces y evitar que vuelvan a germinar. Si la planta vuelve a germinar, aplique glifosato a las hojas.

Qué Hacer en Caso de que Usted Resulte Expuesto

Debido a que el urushiol puede penetrar la piel en cuestión de minutos, no pierda tiempo en caso de que haya sido expuesto. Mientras más rápido se limpie la piel de la víctima, mejores serán las probabilidades de eliminar el urushiol antes de que penetre la piel. Es posible que limpiar el área afectada no detenga el brote inicial de sarpullido si han pasado más de diez minutos, pero esto sí ayudará a prevenir que el sarpullido se propague.

Si se expone a la hiedra venenosa, roble venenoso o zumaque venenoso, permanezca en lugares cerrados (de ser posible) hasta que se completen los siguientes pasos. Use guantes o cubra sus manos mientras completa estos pasos, después deseche lo que haya utilizado para cubrir sus manos.

1. Limpie la piel expuesta inmediatamente con una abundante cantidad de alcohol. No regrese al bosque o al jardín el mismo día. El alcohol elimina la protección de la piel junto con el urushiol y cualquier contacto nuevo hará que el urushiol penetre la piel lo doble de rápido.
2. Lave la piel que fue expuesta con agua.
3. Báñese con jabón y agua tibia. No use jabón antes de este punto ya que el jabón podría adquirir el urushiol que está en su piel y propagarlo a otras partes del cuerpo.
4. Limpie con alcohol y agua los zapatos, herramientas y cualquier otra cosa que pueda haber tenido contacto con el urushiol.
5. Lave la ropa por separado con agua caliente y detergente.

Cómo Tratar el Sarpullido

Si el área expuesta no es limpiada rápidamente o a fondo, o si la piel es tan sensible que limpiarla no ayuda, podría manifestarse enrojecimiento e hinchazón en la piel en el transcurso de 12 a 48 horas, seguido por

ampollas y comezón. Para las personas que raramente reaccionan después de haber sido expuestas por primera vez, el sarpullido aparece después de siete a diez días. Las ampollas no son contagiosas y el líquido que contienen tampoco puede causar que se propaguen a otras partes del cuerpo de la persona afectada ya que no contienen urushiol. Sin embargo, rascarse las ampollas con las uñas podría causar una infección debido a que las uñas podrían contener gérmenes.



Roble Venenoso

El sarpullido solamente ocurrirá donde el urushiol haya tocado la piel; no se propaga por todo el cuerpo. Sin embargo, es posible que parezca que el sarpullido se propaga si éste aparece con el paso del tiempo en lugar de que aparezca todo a la misma vez. Esto se debe a que el urushiol se absorbe a velocidades diferentes en diferentes partes del cuerpo o quizás esto se deba a que la persona se expuso repetidamente a objetos contaminados, o si existe urushiol atrapado debajo de las uñas.

Consulte con un médico antes de usar cualquiera de los siguientes remedios.

Cómo Aliviar la Comezón

El sarpullido, las ampollas y la comezón normalmente suelen desaparecer en el transcurso de 14 a 20 días, sin haber obtenido tratamiento. Alivio temporal para la comezón puede encontrarse mediante el uso de:

- Compresas húmedas o sumergiéndose en agua fresca;
- Antihistamínicos orales o de uso tópico;
- Corticosteroides de uso tópico de venta sin receta (comúnmente llamados hidrocortisonas); o
- Anestésicos de uso tópico para adormecer el área donde existe el sarpullido con comezón, tales como mentol, benzocaína, y pramoxina.

Cómo Tratar el Sarpullido

Existen varios productos que usted puede comprar sin receta para ayudar a que sequen las ampollas, los cuales incluyen:

- acetato de aluminio;
- bicarbonato;
- baños de avena;
- gel de hidróxido de aluminio;
- calamina;

- caolín;
- acetato de cinc;
- carbonato de cinc; y
- óxido de cinc.

Señales de Emergencia

Para los casos severos, los medicamentos corticosteroides de uso tópico que se compran con receta médica pueden detener la reacción, pero solamente si el tratamiento se inicia a las pocas horas de haber sido expuesto. La Academia Americana de Dermatología recomienda que las personas que han tenido reacciones severas en el pasado, deben contactar a un dermatólogo lo antes posible después de haber tenido una exposición nueva.

En raras ocasiones, las personas que son altamente alérgicas a la hiedra venenosa, al roble y al zumaque pueden resultar con brotes de sarpullido y comenzar a hincharse en el transcurso de cuatro a 12 horas. Los ojos podrían hincharse al grado de permanecer cerrados y ampollas pueden aparecer en la piel. Esto es señal de emergencia. Llame al 911 y lleve a la víctima a un hospital lo antes posible.

Esta hoja informativa se publicó con información de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (U.S. Food and Drug Administration – FDA, por su nombre y siglas en inglés), el Centro de Información sobre la Hiedra Venenosa (Poison Ivy Information Center, por su nombre en inglés), el Departamento de Conservación de Missouri (Missouri Department of Conservation, por su nombre en inglés),

y el Departamento de Seguros de Texas, División de Compensación para Trabajadores (Texas Department of Insurance, Division of Workers' Compensation, por su nombre en inglés).

Recuerde poner en práctica la seguridad. No la aprenda por accidente.

Para otras publicaciones gratuitas de seguridad de la División de Compensación para Trabajadores (DWC) sobre éste y otros temas de seguridad, visite el sitio web de TDI en <http://www.tdi.texas.gov/wc/safety/videoresources/index.html>.

DWC ofrece una biblioteca con préstamos de materiales audiovisuales de seguridad ocupacional y de salud. Llame al (800) 252-7031, opción 2 para obtener más información o visite el sitio web de TDI en <http://www.tdi.texas.gov/wc/safety/videoresources/avcatalog.html>.

Sección de Seguridad en el Área de Trabajo de la División de Compensación para Trabajadores (800) 252-7031, opción 2, o en resourcecenter@tdi.texas.gov



Sumaque Venenoso